

Téléphoner



À RETENIR

to answer: *répondre*
 an answering machine: *un répondeur*
 the caller ID: *l'identification de l'appelant*
 to contact: *contacter*
 a call: *un appel* → a caller: *celui qui appelle*
 to call = to ring up = to phone: *appeler*
 to call back = to ring back = to return a call: *rappeler*
 to charge = to recharge: *charger*
 to dial: *composer (un numéro)*
 a directory/a phone book: *un annuaire*
 engaged = busy: *occupé (ligne)*
 Freefone (GB) = toll-free number: *numéro vert*
 to hang up: *raccrocher*
 a key: *une touche (clavier)*
 to make a reverse charge call: *appeler en PCV*
 a missed call: *un appel manqué*
 to pick up: *décrocher*
 the ringtone: *la sonnerie*
 a SIM card: *une carte SIM*
 a switchboard (operator): *un(e) standard(iste)*
 a wrong number: *un mauvais numéro*

VOUS PASSEZ L'APPEL

VOUS VOUS PRÉSENTEZ

Hello, ... speaking.

Bonjour, ici ...

Good morning/good afternoon.

Bonjour (le matin/l'après-midi)

VOUS VOULEZ PARLER À QUELQU'UN

Could I speak to ..., please?

Pourrais-je parler à ..., s'il vous plaît ?

Is ... here?

Est-ce que ... est là ?

I'd like to speak to ... Is he/she here?

J'aimerais parler à ... Est-il/elle là ?

Could you put me through ...?

Pourriez-vous me passer ... ?

LA PERSONNE N'EST PAS LÀ

When could I reach him/her?

I'll call later.

Could you tell him/her to call me back?

Will he/she be back this afternoon?

Quand puis-je le/la contacter ?

J'appellerai plus tard.

Pouvez-vous lui dire de me rappeler ?

Sera-t-il/elle revenu(e) cet après-midi ?

VOUS TERMINEZ L'APPEL

Thank you very much.

Have a nice day.

Merci beaucoup.

Bonne journée.

VOUS RECEVEZ L'APPEL

VOUS VOUS PRÉSENTEZ

Hello, ... speaking.

... 's office

May I help you?

What can I do for you?

How can I help?

Bonjour, ici ...

Bureau de ...

Puis-je vous aider ?

Que puis-je faire pour vous ?

En quoi puis-je vous aider ?

VOUS TRANSFÉREZ L'APPEL

I'm putting you through ...

Hold the line.

... is on the line. Will you take the call?

I have ... on line.

Je vous passe ...

Ne quittez pas.

... est en ligne. Voulez-vous prendre l'appel ?

J'ai ... en ligne.

VOUS DEMANDEZ DES INFORMATIONS

Who shall I say is calling?

Can I ask you who's calling, please?

What is it about?

Qui dois-je annoncer ?

Puis-je vous demander qui est à l'appareil, s'il vous plaît ?

C'est à quel sujet ?

VOUS NE POUVEZ PAS TRANSFÉRER L'APPEL

I'm afraid ... is not here for the moment.

The line is busy.

... is not available. Can I leave a message?

Je suis désolé, ... n'est pas là pour le moment.

C'est occupé.

... n'est pas disponible. Puis-je laisser un message ?

Au travail !

Exercice 1 Complétez les phrases avec des mots de la fiche.

- a. I check my every hour in case I didn't answer an important one.
- b. I am going to change my I'm sick of hearing this one.
- c. I called but when I heard his voice, I couldn't talk to him – I
- d. I don't have his number – I will look it up in the
- e. She didn't, so I knew that there was a problem.
- f. If the line is and you can't get through, just call later.
- g. The phone rang and rang and nobody
- h. Are you sure you the right number?

Exercice 2 Remettez les phrases dans le bon ordre chronologique.

- a. Will she be back this afternoon?
- b. It's Mary.
- c. Good morning. Can I speak to Anna, please?
- d. Bye.
- e. Hello Mary. I'm afraid she is not here at the moment.
- f. I think she will come back at 3pm. Can I leave a message?
- g. Who's speaking?
- h. Please. Can you tell her to call me back? Thanks. Have a nice day.

26 Exercice 3 Écoutez le document suivant.

Quelles sont les 8 expressions liées aux conversations téléphoniques que vous avez entendues ?

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.